



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/38/316
S/15891

28 julio 1983

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo octavo período de sesiones
Temas 23 y 37 del programa provisional*

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo octavo año

Carta de fecha 26 de julio de 1983, dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de la República Democrática Popular
Lao ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de un Comunicado de la Séptima Conferencia de los Ministros de Relaciones Exteriores de Laos, Kampuchea y Viet Nam, celebrada en Phnom Penh el 19 y 20 de julio de 1983.

Agradeceré a Vuestra Excelencia que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y el texto adjunto como documentos oficiales de la Asamblea General, en relación con los temas 23 y 37 del programa provisional, y como documentos del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kithong VONGSAY
Embajador

Representante Permanente de la
República Democrática Popular
Lao ante las Naciones Unidas

* A/38/150.

ANEXO

COMUNICADO DE LA SEPTIMA CONFERENCIA DE LOS MINISTROS DE
RELACIONES EXTERIORES DE LAOS, KAMPUCHEA Y VIET NAM

La Séptima Conferencia de los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Democrática Popular Lao, de la República Popular de Kampuchea y de la República Socialista de Viet Nam fue celebrada en Phnom Penh el 19 y 20 de julio de 1983.

1. Al pasar revista a la lucha de los tres pueblos de Indochina en los últimos seis meses, la Conferencia tomó nota con satisfacción de que la situación estaba tomando un curso favorable para la reconstrucción y defensa nacional respectiva de cada uno de ellos, contribuyendo así a la causa de la paz, la amistad y la cooperación en el Asia sudoriental. Hombro a hombro, los pueblos de Laos, Kampuchea y Viet Nam, en estrecha cooperación con la Unión Soviética y los demás países socialistas fraternos y en solidaridad con los países no alineados y sus amigos de todo el mundo, han superado el período más difícil. A la luz de la Conferencia en la Cumbre de los tres países de Indochina, celebrada en febrero de 1983, los tres pueblos adelantan constantemente. En particular, la Conferencia se felicitó por los grandes éxitos obtenidos en todas las esferas, militar, económica, política y diplomática, por la República Popular de Kampuchea, que de esa manera había derrotado repetidas veces los pérfidos designios de las fuerzas expansionistas, imperialistas y reaccionarias que intentaban asestar un revés al proceso de recuperación de la República Popular de Kampuchea. Con su constante desarrollo y estabilidad el prestigio internacional de la República Popular de Kampuchea crece de día en día. Los pueblos amantes de la paz y la justicia en todo el mundo comprenden claramente que la República Popular de Kampuchea es la única representante genuina y legítima del pueblo de Kampuchea. El llamado "Gobierno de coalición de Kampuchea Democrática" no representa nada más que una máscara para disimular el carácter genocida de la pandilla de Pol Pot, que ha sido condenada por el pueblo de Kampuchea y por toda la humanidad. No puede cambiar de ninguna manera la situación reinante en Kampuchea.

La decisión de la República Popular de Kampuchea y de la República Socialista de Viet Nam sobre el retiro anual de unidades de voluntarios vietnamitas de Kampuchea y los dos retiros parciales en 1982 y 1983 demuestran tanto el desarrollo y la fortaleza de la República Popular de Kampuchea como la constante política de respeto a la independencia y el derecho a la libre determinación del pueblo de Kampuchea que practica Viet Nam. Esa es una demostración de la buena voluntad de los tres pueblos de Indochina que se practica no solamente de palabra sino también de obra. La justa posición y los actos de buena voluntad de los tres países de Indochina han sido acogidos calurosamente por grandes sectores de la opinión pública mundial. Sólo los dirigentes chinos, los imperialistas estadounidenses y los reaccionarios en los círculos gubernamentales de Tailandia se oponen a esta tendencia puesto que quieren mantener la tirantez en el Asia sudoriental y emponzoñar la atmósfera política mundial, poniendo en peligro de esa manera la paz y la seguridad internacionales.

2. En el sexto aniversario de la firma del tratado de amistad y cooperación entre la República Democrática Popular Lao y la República Socialista de Viet Nam, la Conferencia acogió calurosamente los grandes éxitos de la amistad entre Laos y

Viet Nam y la construcción socialista y la defensa nacional de cada país. La Conferencia era de opinión que el tratado entre Laos y Viet Nam representaba una contribución de gran importancia para la consolidación y el fortalecimiento de la amistad especial y la solidaridad militante entre los tres países de Indochina, así como un importante factor para la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental.

3. La Conferencia fue informada de determinadas actividades diplomáticas cumplidas por los tres países de Indochina desde la Conferencia Extraordinaria de los Ministros de Relaciones Exteriores de los tres países celebrada el 12 de abril de 1983. Apreció en alto grado el resultado de la visita del Ministro Nguyen Co Thach a la República de Filipinas y la actitud constructiva de esta última respecto de la promoción del diálogo entre los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental e Indochina con miras a restablecer la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental. Tomó nota de los resultados positivos obtenidos en las conversaciones del 9 de junio de 1983 por los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam y del Reino de Tailandia. La Conferencia acogió con agrado la política exterior de paz, independencia, amistad y cooperación del Gobierno laborista de Australia y los grandes esfuerzos del Ministro de Relaciones Exteriores, Bill Hayden, con objeto de restablecer la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental. La Conferencia acogió con reconocimiento asimismo los esfuerzos personales del Secretario General de las Naciones Unidas para promover el diálogo entre los países de la región y reducir la tirantez en el Asia sudoriental.

4. La Conferencia sostuvo la opinión unánime de que la política hostil de los dirigentes chinos respecto de los tres países de Indochina no se había modificado en absoluto. La Conferencia volvió a condenar severamente esa política de los dirigentes chinos que, en colusión con los imperialistas estadounidenses y las demás fuerzas reaccionarias, se oponen frenéticamente y presentan en muchas esferas una especie de guerra de sabotaje contra los tres países indochinos, y al mismo tiempo persiguen sus designios de anexar a los tres países de Indochina. La Conferencia rechazó totalmente la actitud xenofóbica de nación grande de los líderes chinos que impregna su propuesta de cinco puntos sobre la cuestión de Kampuchea publicada el 1° de marzo de 1983. Condenó a China por exigir que Viet Nam retirara sus tropas de Kampuchea, mientras continuaba arrogándose el derecho de actuar política, económica y militarmente y con entera libertad contra la independencia y la seguridad de los tres países de Indochina. En estas acciones de China radica el germen de la tirantez y la inestabilidad en el Asia sudoriental actualmente. La República Popular de Kampuchea y la República Socialista de Viet Nam han efectuado retiros anuales de unidades de voluntarios vietnamitas de Kampuchea y han declarado públicamente que se retirarían todas las unidades de voluntarios vietnamitas una vez que se hubiera eliminado la amenaza china. La opinión pública mundial exige que China ponga fin a todas sus amenazas de manera que puedan crearse condiciones favorables al retiro de todas las unidades de voluntarios vietnamitas de Kampuchea.

Ahora como antes, los tres países de Indochina cifran grandes esperanzas en los tradicionales vínculos de solidaridad y amistad con el pueblo chino y se empeñan continuamente por restablecer relaciones de amistad y de buena vecindad con China sobre la base de los cinco principios de la coexistencia pacífica. Consideran que esas relaciones son una contribución de gran importancia para la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental.

La República Democrática Popular Lao y la República Popular de Kampuchea apoyan plenamente la propuesta formulada por la República Socialista de Viet Nam en relación con la reiniciación de las conversaciones sinovietnamitas sobre todas las cuestiones de preocupación mutua con miras a normalizar las relaciones entre los dos países. En el futuro inmediato, deberían celebrarse consultas entre ambos países a cualquier nivel y en cualquier lugar a fin de preparar la reiniciación de las conversaciones. Las dos partes considerarían que las propuestas formuladas por cada una de ellas constituyen la base de las conversaciones. La Conferencia dio su total apoyo a la propuesta de la República Socialista de Viet Nam sobre las medidas urgentes para reducir la tirantez a lo largo de la frontera sinovietnamita, propuesta que no ha recibido respuesta de la parte china.

5. La Conferencia tomó nota de la voluntad expresada por los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental de promover diálogos sin condiciones previas con los países de Indochina a fin de zanjar las diferencias entre los dos grupos de países. La Conferencia deploró sin embargo que mientras los países de Indochina habían presentado muchas propuestas e iniciativas constructivas, los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental las habían rechazado todas. El último ejemplo de ello era que los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental no habían respondido a las iniciativas de paz y a los actos de buena voluntad de los países de Indochina, concretamente al retiro anual de voluntarios vietnamitas de Kampuchea. Por el contrario, habían formulado nuevas demandas absurdas, particularmente la exigencia de que Viet Nam retirara sus tropas a 30 kilómetros de distancia de la frontera entre Tailandia y Kampuchea como condición previa para el diálogo. Esos actos demuestran evidentemente que los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental han bloqueado todos los caminos que conducen al diálogo, bajo presión de los dirigentes chinos y de los imperialistas de los Estados Unidos.

La Conferencia rechazó categóricamente la calumniosa aseveración de China, los Estados Unidos y varios medios reaccionarios dentro de los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental de que Viet Nam está enviando a Kampuchea a nacionales vietnamitas con la intención de modificar la composición demográfica de esta última. Esto no es nada más que una grotesca treta propagandística utilizada para disimular el fracaso de su intento de acusar a Viet Nam de haber invadido y ocupado Kampuchea, que el hecho de que las unidades de voluntarios vietnamitas se están retirando gradualmente de Kampuchea desmiente. La experiencia de los últimos 40 años y la que se ha recogido especialmente durante los últimos cuatro demuestra que todas sus ilusiones de debilitar y dividir a los países de Indochina han fracasado catastróficamente como han fracasado todos sus intentos por desprestigiarlos.

Los tres países de Indochina reconocieron asimismo que existen diferencias entre los países de Indochina y los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, incluido el denominado problema de Kampuchea que, en realidad, no es nada más que el fruto de la política de agresión e intervención que practica el expansionismo chino. En consecuencia, los tres países de Indochina reiteraron sus propuestas de la siguiente manera:

A) Deberían celebrarse diálogos sin condiciones previas entre los dos grupos de países, los de Indochina y los miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental. La República Popular de Kampuchea reafirmó su actitud de buena voluntad, que estaba dispuesta a no permitir que su participación impidiera la iniciación del diálogo entre los dos grupos de países. Todas las fórmulas sobre la composición de las delegaciones así como el programa de dichos diálogos serán examinados seriamente mediante consultas constructivas.

Los tres países de Indochina tomaron nota con satisfacción de que los dos grupos de países del Asia Sudoriental, la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental e Indochina, inclusive países que quedan dentro y fuera del movimiento de estados no alineados, aceptaban ambas las resoluciones de la Séptima Conferencia en la Cumbre de los Países No Alineados sobre la situación en el Asia sudoriental. En consecuencia, los tres países propusieron que se consideraran las resoluciones de la Séptima Conferencia en la Cumbre de los Países No Alineados como base para los diálogos entre la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental e Indochina.

Los tres países de Indochina también estaban dispuestos aceptar la propuesta de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental sobre una Zona de Paz, Libertad y Neutralidad en el Asia como base de las deliberaciones entre Indochina y los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental sobre la conversión del Asia Sudoriental en una zona de paz y estabilidad. Rechazaron categóricamente una vez más las resoluciones erróneas de las Naciones Unidas y de la denominada Conferencia Internacional sobre Kampuchea porque en dichas resoluciones todavía se reconocía al régimen genocida de Pol Pot denunciado por la opinión pública mundial y se intentaba imponer nuevamente a dicho régimen en oposición al renacimiento del pueblo de Kampuchea.

El futuro de la paz en el Asia sudoriental está en manos de los Gobiernos de los países de Indochina y de los miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, que son los dos principales grupos de países de la región. Por eso la Conferencia pidió encarecidamente a los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental que en interés común de los pueblos del Asia sudoriental, juntamente con los países de Indochina, no escatimaran esfuerzo alguno que pudiera reducir la tirantez entre los dos grupos de países y que iniciaran un diálogo bilateral o conversaciones multilaterales a fin de aumentar la comprensión mutua y zanjar gradualmente las diferencias entre los dos grupos de países.

Los tres países también pidieron a los gobiernos de todos los países del mundo que contribuyeran a reducir la tirantez y a promover el diálogo en el Asia sudoriental en beneficio de la noble causa de la paz en el Asia sudoriental y en el mundo.

B) Los tres países de Indochina reiteraron una vez más la posición de la República Popular de Kampuchea y de la República Socialista de Viet Nam sobre el retiro parcial anual de voluntarios vietnamitas de Kampuchea sobre la base de la situación de seguridad y estabilidad en Kampuchea, particularmente a lo largo de la frontera entre Kampuchea y Tailandia. Las unidades de voluntarios vietnamitas serán retiradas en su totalidad en cuanto China ponga fin a su amenaza. Los tres países de Indochina acogieron con agrado todos los esfuerzos por parte de los

/...

países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental por lograr que China ponga fin a su amenaza para que las unidades de voluntarios vietnamitas puedan ser retiradas de Kampuchea.

C) La Conferencia examinó la situación de seguridad a lo largo de la frontera entre Kampuchea y Tailandia y reiteró su criterio de que toda propuesta destinada a reducir la tirantez a lo largo de dicha frontera debería generarse del principio de velar por la seguridad igual de ambas partes. Expresó su total apoyo a las propuestas constructivas de la República Popular de Kampuchea al respecto que figuran en el Comunicado de la Conferencia Extraordinaria de los Ministros de Relaciones Exteriores de Laos, Kampuchea y Viet Nam de 12 de abril de 1983 y declaró su buena disposición a examinar la propuesta de Tailandia sobre la situación y la seguridad a lo largo de la frontera en Kampuchea y Tailandia. Sostuvo el criterio unánime de que para el futuro inmediato se deberían adoptar medidas urgentes para reducir la tirantez a lo largo de esa frontera para evitar el peligro de que escalara hasta convertirse en una conflagración mayor y para generar gradualmente la confianza mutua. Dichas medidas fueron formuladas en las conversaciones entre los Ministros de Relaciones Exteriores de Viet Nam y de Tailandia celebradas en Bangkok el 9 de junio de 1983.

D) Recientemente, las autoridades de Tailandia han intentado explotar en su propio beneficio el problema de los refugiados kampucheanos, violando así la soberanía de la República Popular de Kampuchea y agravando la tirantez a lo largo de la frontera entre Kampuchea y Tailandia.

La República Democrática Popular Lao y la República Socialista de Viet Nam apoyan plenamente la idea formulada por la República Popular de Kampuchea de que las sociedades de la Cruz Roja de Kampuchea y Tailandia examinen, sea directamente o por conducto de intermediarios sus propuestas respectivas sobre el problema humano de los refugiados kampucheanos a lo largo de la frontera entre Kampuchea y Tailandia sobre la base del respecto de la independencia, la soberanía y la seguridad de Kampuchea tanto como las de Tailandia.

6. Los tres países de Indochina apoyaron decididamente a los pueblos del mundo en la lucha por la paz, la independencia nacional y el progreso social contra la política agresiva del imperialismo y de la reacción internacional. Los tres países de Indochina reafirmaron la declaración de las partes y de los Gobiernos de los tres países en las que acogieron calurosamente las iniciativas de la Unión Soviética y de los Estados miembros del Pacto de Varsovia, en particular la Declaración Conjunta de la Conferencia en la Cumbre de los países miembros del Pacto de Varsovia de 28 de junio de 1983. En esa declaración se demuestra la firme posición, la noble responsabilidad de la Unión Soviética y de los demás países socialistas en la lucha por la paz y la relajación de la tirantez internacional. Los tres países de Indochina acogieron calurosamente el éxito de la Asamblea Mundial de la Paz, celebrada en Praga en junio de 1983, y la consideraron una contribución de suma importancia para la lucha de los pueblos del mundo contra la guerra nuclear, en favor de la paz y la vida en la tierra. Los tres países de Indochina se comprometieron a hacer todo lo que estuviera a su alcance para contribuir a la causa común de la paz de la humanidad.